

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

UNIDRIVE® SELECT ← pkt 1

With the UNIDRIVE® SELECT, KARL STORZ presents a multidisciplinary motor system with a modular design that allows configuration according to customer requirements thanks to software licenses. This technology opens up a wide range of customizable possibilities and also offers synergy effects in cross-speciality integration without disregarding economic efficiency.

In combination with the ENDOMAT® SELECT (UP220) as a suction pump, the motor system can be used for hysteroscopic procedures in conjunction with the IBS® system.



Benefits

- Multidisciplinary and modular
- Application area can be individually expanded at any time thanks to software modules
- Motor recognition with automatically preset program selection
- Intuitive touch screen with control elements that are clear and easy to read

UNIDRIVE® SELECT

↖ pkt 1

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym

Wraz z UNIDRIVE® SELECT, KARL STORZ prezentuje multidyscyplinarny system silnikowy o modułowej konstrukcji, który dzięki licencjom oprogramowania umożliwia konfigurację zgodnie z wymaganiami klienta. Technologia ta otwiera szeroki zakres możliwości dostosowywania, a także oferuje efekty synergii w integracji między specjalizacjami bez uszczerbku dla efektywności ekonomicznej.

W połączeniu z ENDOMAT® SELECT (UP220) jako pompą ssącą, system silnikowy może być stosowany do zabiegów histeroskopowych w połączeniu z systemem IBS®.





Korzyści

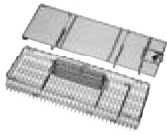


- Multidyscyplinarny i modułowy
- Obszar zastosowań można w każdej chwili indywidualnie rozszerzyć dzięki modułom oprogramowania
- Rozpoznawanie silnika z automatycznie ustawionym programem
- Intuicyjny ekran dotykowy z elementami obsługowymi, które są przejrzyste i czytelne

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shawera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem






Motor and Pump System

Motor System		
	pkt 1 UM600	UNIDRIVE® SELECT , motor control unit with color display, touch screen control, two motor outputs, with integrated unit communication via KS HIVE®, incl. mains cord and connecting cable for KS HIVE®, power supply 100-240 VAC, 50/60 Hz
	pkt 2 UM606	Gyn Software , license, allows the use of shaver handpieces, for use with UNIDRIVE® SELECT UM600
	UF102	One-Pedal Footswitch , two-stage
	UF102W	One-Pedal Footswitch , two-stage, wireless
	pkt 3 26702050	DrillCut-X® II Shaver Handpiece GYN
Optional	 40712090	Handle , adjustable, for use with the DrillCut-X® II shaver handpiece GYN



Pump System, consisting of two ENDOMAT® SELECT pumps		
Suction	UP220	ENDOMAT® SELECT
	UP603	IBS® Shaver Software
	030647-10	Tubing Set, Suction STERILE 
Irrigation	UP220	ENDOMAT® SELECT
	UP602	Hysteroscopy Software
	UP610	Advanced Package Software
	031523-10	Tubing Set, Irrigation, PC STERILE 
Accessories	030970-10	Tissue Trap Filter

Accessories (for use in combination with IBS® shavers 5 and 6 mm)		
	39501U	Wire Tray , for the sterilization and storage of telescopes and instruments, external dimensions (w x d x h): 510 x 185 x 82 mm
	pkt 13 41200RA	Cleaning Adaptor , LUER-Lock, for cleaning the inner and outer blades of DrillCut-X® accessories
	41250RA pkt 12	Cleaning Adaptor , LUER-Lock, for cleaning DrillCut-X®/DrillCut-X® II handpieces

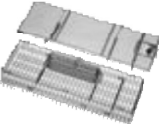


System silnikowy i pompy

System silnikowy		
	UM600	UNIDRIVE® SELECT , konsola sterująca silnikiem z kolorowym wyświetlaczem, obsługa poprzez ekran dotykowy, dwa wyjścia silnika, ze zintegrowaną komunikacją za pośrednictwem KS HIVE®, zawiera przewód sieciowy i przewód połączeniowy do KS HIVE®, zasilanie 100-240 VAC, 50/60 Hz
	UM606	Oprogramowanie Gyn , licencja, umożliwia korzystanie z uchwytów shavera, do używania z UNIDRIVE® SELECT UM600
	UF102	Włącznik nożny jednopedałowy, dwustopniowy
	UF102W	Włącznik nożny jednopedałowy, dwustopniowy, bezprzewodowy
	26702050	Uchwyt shavera DrillCut-X® II GYN
Opcjonalnie		40712090 Rękojeść , regulowana, do używania z uchwytem shavera DrillCut-X® II GYN

System pompy, składający się z dwóch pomp ENDOMAT® SELECT

Ssanie	UP220	ENDOMAT® SELECT
	UP603	Oprogramowanie shavera IBS®
	030647-10	Zestaw drenu ssącego 
Płukanie	UP220	ENDOMAT® SELECT
	UP602	Oprogramowanie do histeroskopii
	UP610	Zaawansowany pakiet oprogramowania
	031523-10	Zestaw drenu płuczącego, PC 
Akcesoria	030970-10	Pułapka na tkanki

Akcesoria (do używania w połączeniu z shaverami IBS® 5 i 6 mm)

	39501U	Taca drucziana , do sterylizacji i przechowywania optyk i instrumentów, wymiary zewnętrzne (szer. x gł. x wys.): wymiary: 510 x 185 x 82 mm
	41200RA	Adapter czyszczący, LUER-Lock , do czyszczenia wewnętrznych i zewnętrznych ostrzy akcesoriów DrillCut-X® II
	41250RA	Adapter czyszczący, LUER-Lock , do czyszczenia końcówek DrillCut-X® / DrillCut-X® II

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

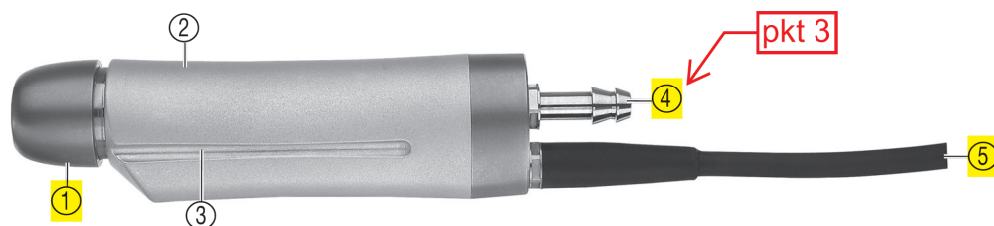
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Zdjęcia wyrobu

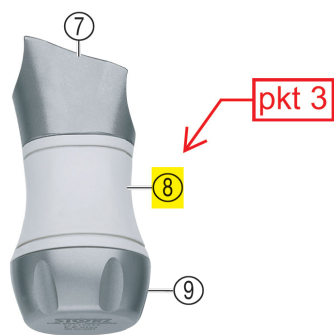
2 Produktabbildungen

2 Product images

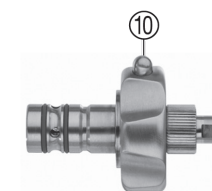
2 Zdjęcia wyrobu



26702050, 27702050



40712090



41250 RA



26208 Sx, 27056 LM

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

KARL STORZ — ENDOSKOPE

und ihre Funktion

uses

Elementy obsługi, wskaźniki, złącza i ich funkcje

3 Bedienungselemente, Anzeigen, Anschlüsse und ihre Funktion

- ① Verriegelung
- ② Handstück DRILLCUT-X® II
- ③ Führungsrillen
- ④ Absauganschluss
- ⑤ Integriertes Verbindungskabel
- ⑥ Anschlussstecker
- ⑦ Ansätze für Führungsrillen
- ⑧ Handgriff
- ⑨ Drehrad
- ⑩ Reinigungsadapter
- ⑪ Shaver-Ansatz

3 Controls, displays, connectors, and their uses

- ① Locking device
- ② DRILLCUT-X® II handpiece
- ③ Guide grooves
- ④ Suction port
- ⑤ Integrated connecting cable
- ⑥ Connector
- ⑦ Connectors for guide grooves
- ⑧ Handle
- ⑨ Wheel
- ⑩ Cleaning adaptor
- ⑪ Shaver attachment

3 Elementy obsługi, wskaźniki, złącza i ich funkcje

- ① **Blokada ostrza**
- ② Uchwyt DRILLCUT-X® II
- ③ Rowki prowadzące
- ④ **Przylącze odsysania**
- ⑤ **Zintegrowany przewód połączeniowy**
- ⑥ Wtyczka połączeniowa
- ⑦ Nakładki do rowków prowadzących
- ⑧ **Rękojeść**
- ⑨ Pokrętło
- ⑩ Adapter do czyszczenia
- ⑪ Ostrze shavera

pkt 3

13 Sterylizacja

Dla tego wyrobu medycznego firma KARL STORZ zweryfikowała i dopuściła niżej opisane procedury sterylizacji.

- ▶ Należy wybrać odpowiednią metodę przy uwzględnieniu przepisów krajowych i w porozumieniu z producentem urządzenia.

13.1 Sterylizacja parowa

pkt 4

W przypadku sterylizacji nasyconą parą sterylizator parowy z frakcjonowaną próżnią wstępną i proces sterylizacji muszą spełniać wymagania następujących norm:

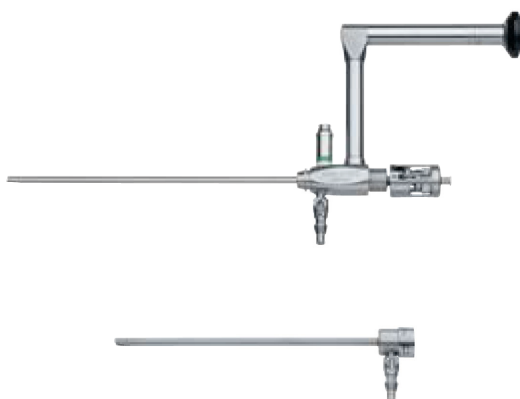
- EN 285 Duże sterylizatory parowe (powyżej 1 StE i większe) -- Wymagania i procedury kontrolne
- DIN EN 13060 Małe sterylizatory parowe
- DIN EN ISO 17665 Kontrola i monitorowanie procesu

Podczas procesu walidacji użyto następującego materiału opakowaniowego:

- KLS Martin Group marSafe® container
- ▶ Poddać wyrób sterylizacji we frakcjonowanej próżni wstępnej (DIN EN ISO 17665) o następujących parametrach:
temperatura 134–137°C z minimalnym czasem ekspozycji od 3 do maksymalnie 18 minut

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shawera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

IBS® Tissue Removal Device, 5 mm



26205AMK

pkt 7

HOPKINS® Wide Angle Straight Forward Telescope 0°, Set, length 19 cm, 5 mm, autoclavable, consisting of:
HOPKINS® Telescope 0°
Obturator
LUER-Lock Tube Connector

26205AMA
 26205OC
 27502

26205CD

Operating Sheath, 17 Fr., for continuous suction and passive outflow (optional)

3 mm shaver blades for 26205AMA

	26205SA	Shaver Blade, 3 mm, laterally opened	pkt 5
	26208SB	Shaver Blade, 3 mm, distally opened	pkt 6

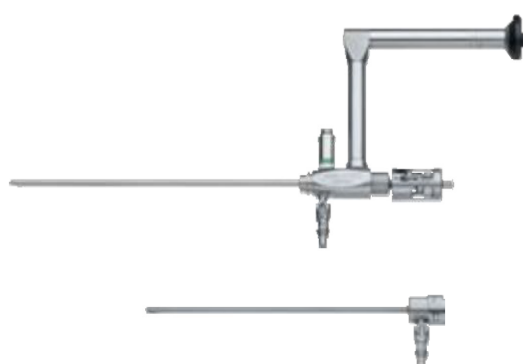
Expand your surgical options with CLICKLINE instruments (3 mm) for 5 mm Hysteroscope (26205AMA)

	26310MDM	26310MDN	26310MDO	CLICKLINE Dissecting and Grasping Forceps
	26310MVM	26310MVN	26310MVO	CLICKLINE Dissecting and Grasping Forceps
	26310MWM			CLICKLINE Scissors
	26310SAM			CLICKLINE Scissors

Coagulation Electrode

	26208SZ	Coagulation Electrode, bipolar, for use with the Intrauterine BIGATTI Shaver (IBS®)	pkt 8
	26176LE	Bipolar High Frequency Cord, length 300 cm	pkt 9

Urządzenie do usuwania tkanek IBS®, 5 mm



26205AMK

pkt 7

Optyka szerokokątna HOPKINS® 0°, zestaw, długość 19 cm, 5 mm, autoklawowalny, składający się z:

26205AMA

Optyka HOPKINS 0°

26205OC

Obturator

27502

Łącznik drenu LUER-Lock

26205CD

Płaszcz operacyjny, 17 Fr., do ciągłego odsysania i pasywnego odpływu (opcjonalny)

Ostrza shavera 3 mm do 26205AMA


	26205SA	Ostrze shavera, 3 mm, bocznie otwarte	pkt 5
	26208SB	Ostrze shavera, 3 mm, dystalnie otwarte	pkt 6

Rozszerz swoje możliwości chirurgiczne o instrumenty CLICKLINE (3 mm) do histeroskopu 5 mm (26205AMA)

	26310MDM		26310MDN		26310MDO	CLICKLINE Kleszcze preparujące i chwytające
	26310MVM		26310MVN		26310MVO	CLICKLINE Kleszcze preparujące i chwytające
	26310MWM					Nożyczki CLICKLINE
	26310SAM					Nożyczki CLICKLINE

Elektroda koagulacyjna

	26208SZ	Elektroda koagulacyjna, bipolarna, do użytku z shaverem wewnątrzmacicznym BIGATTI (IBS)®	pkt 8
	26176LE	Przewód bipolarny wysokiej częstotliwości, długość 300 cm	pkt 9

profile shape	Round
tłum. długość robocza	
Working length	320 mm
	
Distal end design	concave cutting edge, rectangular cutting window, double serrated
Color code	White-green
Packaging unit	1 pc.
Type of usage	Reusable
Sterile	No
Kinematics	Oscillatory
Brand	IBS®

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

profile shape	Round
łum. długość robocza	
Working length	320 mm
	pkt 6
Distal end design	concave cutting edge, rectangular cutting window, double serrated
Color code	White-yellow
Packaging unit	1 pc.
Type of usage	Reusable
Sterile	No
Kinematics	Oscillatory
Brand	IBS®

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shawera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

14 Sterylizacja

Dla tego wyrobu medycznego firma KARL STORZ zweryfikowała i dopuściła skuteczność niżej opisanych procedur sterylizacji.

- ▶ Należy wybrać odpowiednią metodę przy uwzględnieniu przepisów krajowych i w porozumieniu z producentem urządzenia.

14.1 Sterylizacja parowa

pkt 5

W przypadku sterylizacji nasyconą parą sterylizator parowy z frakcjonowaną próżnią i proces sterylizacji muszą spełniać wymagania następujących norm:

- EN 285 Duże sterylizatory parowe – wymagania i procedury kontrolne
- DIN EN 13060 Małe sterylizatory parowe
- DIN EN ISO 17665 Kontrola i monitorowanie procesu

Podczas procesu walidacji użyto następującego materiału:

- Taca 39731B z KLS Martin Group marSafe container
- ▶ Poddać wyrób sterylizacji we frakcjonowanej próżni(DIN EN ISO 17665) o następujących parametrach:
temperatura 134–137°C z minimalnym czasem ekspozycji od 3 do maksymalnie 18 minut

14 Sterylizacja

Dla tego wyrobu medycznego firma KARL STORZ zweryfikowała i dopuściła skuteczność niżej opisanych procedur sterylizacji.

- ▶ Należy wybrać odpowiednią metodę przy uwzględnieniu przepisów krajowych i w porozumieniu z producentem urządzenia.

14.1 Sterylizacja parowa

pkt 6

W przypadku sterylizacji nasyconą parą sterylizator parowy z frakcjonowaną próżnią i proces sterylizacji muszą spełniać wymagania następujących norm:

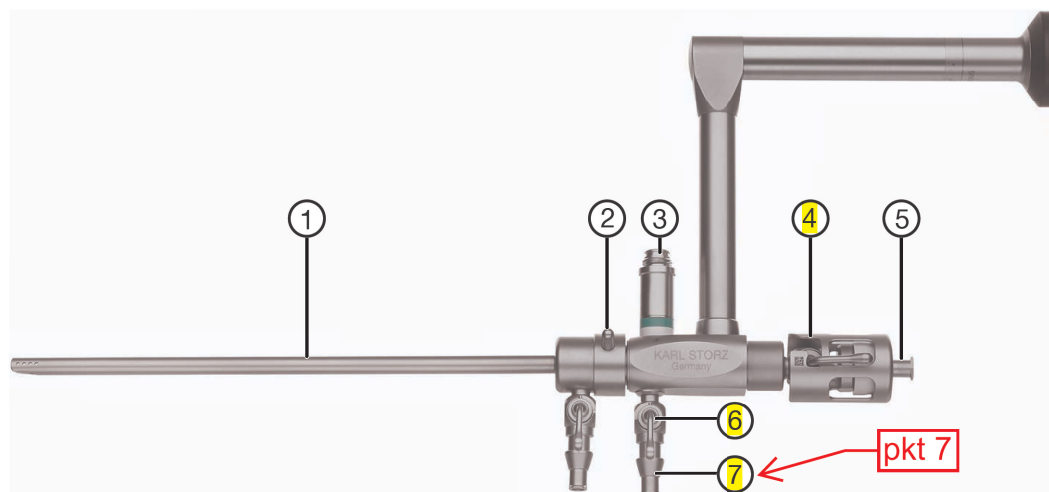
- EN 285 Duże sterylizatory parowe – wymagania i procedury kontrolne
- DIN EN 13060 Małe sterylizatory parowe
- DIN EN ISO 17665 Kontrola i monitorowanie procesu

Podczas procesu walidacji użyto następującego materiału:

- Taca 39731B z KLS Martin Group marSafe container
- ▶ Poddać wyrób sterylizacji we frakcjonowanej próżni(DIN EN ISO 17665) o następujących parametrach:
temperatura 134–137°C z minimalnym czasem ekspozycji od 3 do maksymalnie 18 minut

4 Opis wyrobu

4.1 Przegląd wyrobu



Optyka HOPKINS 0° (26205AMA)

- 1 Płaszcz operacyjny (26205CD)
- 2 Blokada układu optycznego
- 3 Króciec do podłączania światłowodu

4 Obturator (26205OC)

5 Przyłącze LUER-Lock

6 Kurek

7 Przyłącze LUER-Lock do węży płuczających

4.2 Możliwe połączenia

Przed zastosowaniem zaleca się sprawdzenie, czy wyroby nadają się do planowanego zabiegu. Należy zwrócić uwagę na to, że wyroby wymienione w tym medium mogą nie być dostępne we wszystkich krajach z powodu różnych wymogów dopuszczenia.


Wyrób można łączyć z następującymi komponentami:

Optyka	Obturator	Trzonek zewnętrzny
26205AMA	26205OC	26205CD

Złącze optyki do dalszych wyrobów

Optyka może być stosowana z innymi przyrządami.

Optykę można podłączyć do węży płuczających za pomocą przyłącza LUER-Lock.

-  Dozwolone jest łączenie ze sobą jedynie wyrobów o odpowiedniej długości i wielkości (średnicy wewnętrznej).

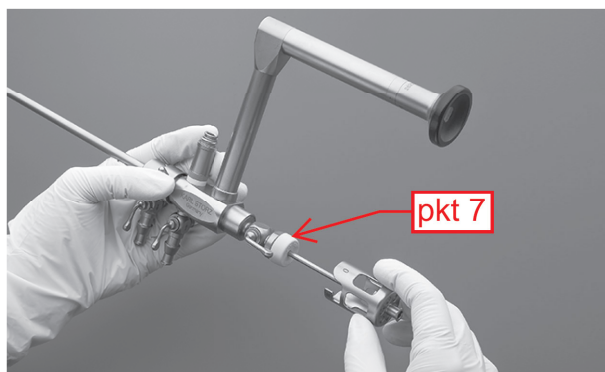
Złącze układu optycznego do głowicy kamery

Układy optyczne można stosować z wszystkimi głowicami kamery kompatybilnymi ze złączem ISO-TS 18339.

Złącze optyki do światłowodu

Jeżeli na światłowodzie i endoskopach znajduje się oznakowanie symbolem, należy dopasować odpowiednią kombinację za pomocą symboli. Endoskopy specjalne mogą odbiegać od wskazań tabeli.

3. Obturator włożyć w kanał roboczy optyki.



4. Wgłębienia na obturatorze wsunąć nad kurkiem i śrubą radełkową na kanale roboczym optyki.



5. Obrócić obturator w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż oznaczenia 0 się zrównają i obturator się zatrzaśnie.



Fiber Optic Light Cables

for Cold Light Fountains

KARL STORZ — ENDOSKOPE



Fiber Optic Light Cable with Straight Connector

495 NE	Fiber Optic Light Cable , diameter 4.8 mm, length 300 cm
495 NCS	Fiber Optic Light Cable , extremely heat-resistant, diameter 4.8 mm, length 250 cm
NEW 495 NCSC	Fiber Optic Light Cable , extremely heat-resistant, with safety locking device, diameter 4.8 mm, length 250 cm
495 NB	Fiber Optic Light Cable , diameter 4.8 mm, length 180 cm
495 ND	Fiber Optic Light Cable , diameter 3.5 mm, length 300 cm
495 NA	Fiber Optic Light Cable , diameter 3.5 mm, length 230 cm
NEW 495 NAC	Fiber Optic Light Cable , with safety locking device, diameter 3.5 mm, length 230 cm
495 NL	Fiber Optic Light Cable , diameter 3.5 mm, length 180 cm
495 NTA	Fiber Optic Light Cable , diameter 2.5 mm, length 230 cm
495 NT	Fiber Optic Light Cable , diameter 2.5 mm, length 180 cm
NEW 495 TIP	Fiber Optic Light Cable , highly heat resistant, diameter 4.8 mm, length 300 cm, optimized for 3D TIPCAM®1 and TIPCAM®

Fiber Optic Light Cable with 90° Deflection to the Light Source

495 NWL	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the cold light fountain on the fountain side, diameter 3.5 mm, length 300 cm
495 NWM	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the cold light fountain on the fountain side, diameter 3.5 mm, length 230 cm
495 NW	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the cold light fountain on the fountain side, diameter 3.5 mm, length 180 cm
495 NTX	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the cold light fountain on the fountain side, diameter 2.5 mm, length 230 cm
495 NTW	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the cold light fountain on the fountain side, diameter 2.5 mm, length 180 cm

Fiber Optic Light Cable with 90° Deflection to the Instrument

NEW 495 NVC	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the instrument, very narrow radius of curvature, diameter 4.8 mm, length 300 cm
495 NVB	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the instrument, diameter 4.8 mm, length 300 cm
495 NVL	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the instrument, diameter 3.5 mm, length 300 cm
495 NV	Fiber Optic Light Cable , with 90° deflection to the instrument, diameter 3.5 mm, length 230 cm

Light Adaptor, angled 90°

495 EW	Light Adaptor , angled 90°, diameter 4.8 mm, free rotatable, to connect with standard telescopes
--------	---

Adaptor for connecting KARL STORZ fiber optic light cables with endoscopes and light sources from other manufacturers, see page TP 132

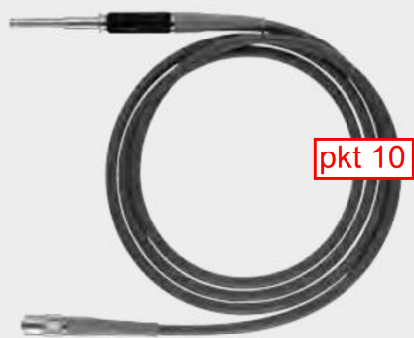
LIGHT SOURCES

9-012

Światłowody do źródeł światła zimnego

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shavera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem

KARL STORZ — ENDOSKOPE



Światłowód z prostym przyłączem

495 NE	Światłowód, średnica 4,8 mm, długość 300 cm
495 NCS	Światłowód, ekstremalnie odporny na nagrzewanie, średnica 4,8 mm, długość 250 cm
495 NCSC nowość	Światłowód, ekstremalnie odporny na nagrzewanie, z zabezpieczeniem mocowania, średnica 4,8 mm, długość 250 cm
495 NB	Światłowód, średnica 4,8 mm, długość 180 cm
495 ND	Światłowód, średnica 3,5 mm, długość 300 cm
495 NA	Światłowód, średnica 3,5 mm, długość 230 cm
495 NAC nowość	Światłowód, z zabezpieczeniem mocowania, średnica 3,5 mm, długość 230 cm
495 NL	Światłowód, średnica 3,5 mm, długość 180 cm
495 NTA	Światłowód, średnica 2,5 mm, długość 230 cm
495 NT	Światłowód, średnica 2,5 mm, długość 180 cm
495 TIP nowość	Światłowód, wysoce odporny na nagrzewanie, średnica 4,8 mm, długość 300 cm, zoptymalizowany do użycia z 3D TIPCAM®1 i TIPCAM®



Światłowód z wygięciem 90° od strony źródła światła

495NWL	Światłowód, z wygięciem 90° od strony źródła światła, średnica 3,5 mm, długość 300 cm
495NWMS	Światłowód, z wygięciem 90° od strony źródła światła, średnica 3,5 mm, długość 230 cm
495NW	Światłowód, z wygięciem 90° od strony źródła światła, średnica 3,5 mm, długość 180 cm
495NTXS	Światłowód, z wygięciem 90° od strony źródła światła, średnica 2,5 mm, długość 230 cm
495NTW	Światłowód, z wygięciem 90° od strony źródła światła, średnica 2,5 mm, długość 180 cm



Światłowód z wygięciem 90° od strony instrumentu

495 NVC nowość	Światłowód, z wygięciem 90° od strony instrumentu, bardzo mały promień zakrzywienia, średnica 4,8 mm, długość 300 cm
495 NVB	Światłowód, z wygięciem 90° od strony instrumentu, średnica 4,8 mm, długość 300 cm
495 NVL	Światłowód, z wygięciem 90° od strony instrumentu, średnica 3,5 mm, długość 300 cm
495 NV	Światłowód, z wygięciem 90° od strony instrumentu, średnica 3,5 mm, długość 230 cm



Adapter świetlny, zagięty 90°

495 EW	Adapter świetlny, zagięty 90°, średnica 4,8 mm, obrotowy, do połączenia ze standardowymi endoskopami
--------	--

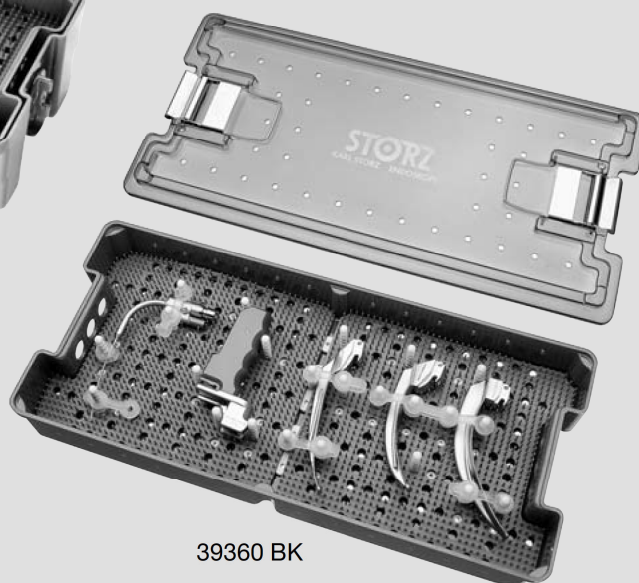
Adaptory do połączenia światłowodów KARL STORZ z endoskopami i źródłami światła innych producentów, zobacz strona TP 132

Plastic Containers for Sterilization and Storage

Shaver ginekologiczny do wewnątrzmacicznej resekcji mechanicznej złożony z konsoli sterującej i elektrycznego silnika shawera wraz z ostrzami, optyką i niezbędnym wyposażeniem



39360 AK



39360 BK

39360 AK

Plastic Container for Sterilization and Storage of Variable Instrument Sets, perforated, with transparent lid, with silicone mat, **two-level storage**, (1 additional insert), external dimensions (w x d x h): 545 x 260 x 115 mm including:

2x **Snap-in Clip**, package of 12

2x **Silicone Tie-Downs**, package of 12

Tool

pkt 11

39360 BK

Plastic Container for Sterilization and Storage of Variable Instrument Sets, perforated, with transparent lid, with silicone mat, **single-level storage**, (1 additional insert), external dimensions (w x d x h): 525 x 240 x 70 mm including:

Snap-in Clip, package of 12

Silicone Tie-Downs, package of 12

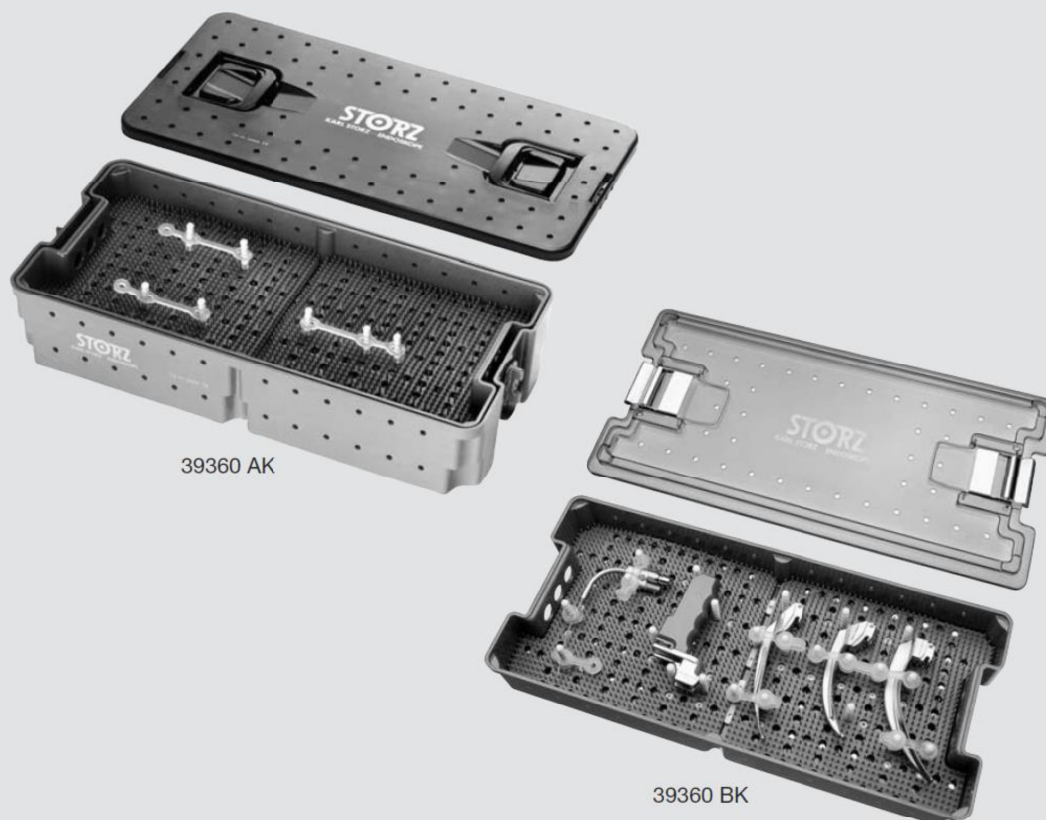
Tool

Components see COMPONENTS, SPARE PARTS

Please note: The instruments displayed are not included in the plastic containers.

Plastikowe kontenery do sterylizacji i przechowywania

KARL STORZ — ENDOSKOPE



39360 AK

Plastikowy kontener do sterylizacji i przechowywania różnych zestawów instrumentowych, perforowany, z przezroczystą pokrywą, z matą silikonową, **przechowywanie dwupoziomowe**, (1 dodatkowy wkład), wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.): 545 x 260 x 115 mm zawiera:
2x **kołki mocujące**, opakowanie 12 szt.
2x **silikonowe paski mocujące**, opakowanie 12 szt.
narzędzie

pkt 11

39360 BK

Plastikowy kontener do sterylizacji i przechowywania różnych zestawów instrumentowych, perforowany, z przezroczystą pokrywą, z matą silikonową, **przechowywanie jednopoziomowe**, (1 dodatkowy wkład), wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.): 525 x 240 x 70 mm zawiera:
2x **kołki mocujące**, opakowanie 12 szt.
2x **silikonowe paski mocujące**, opakowanie 12 szt.
narzędzie

Komponenty zobacz KOMPONENTY, CZĘŚCI ZAMIENNE

Uwaga: Pokazane instrumenty nie są częścią plastikowego kontenera

Pompa do zastosowania z shaverem histeroskopowym

ENDOMAT® SELECT

UP220

← pkt 14 Pompa do zastosowania z shaverem histeroskopowym

The Choice is Yours



Discover the **Highlights** of the
ENDOMAT® SELECT:



pkt 15

✓ **Flexibility thanks to modularity**

Various software modules for interdisciplinary use and customizable expansion of application fields

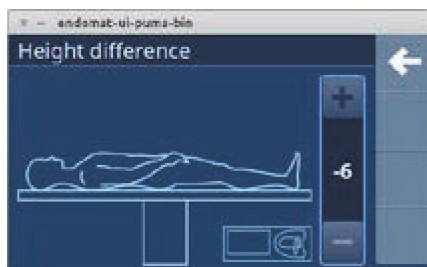
✓ **Design**

New KARL STORZ unit design with glass front and touch screen

✓ **One-handed control**

User-friendly application thanks to easy-to-insert cassette tubing set

✓ **Intuitive user interface with height difference functionality**



Independent, flexible and free positioning on the tower possible thanks to height difference functionality

odkryj **najważniejsze cechy**

ENDOMAT® SELECT:



pkt 15

- ✓ **Elastyczność dzięki modułowości**
Różnorodne moduły oprogramowania do interdyscyplinarnego zastosowania i dostosowywalnego rozszerzania obszarów zastosowań.
- ✓ **Projekt**
Nowa konstrukcja urządzenia KARL STORZ ze szklanym frontem i ekranem dotykowym
- ✓ **Sterowanie jedną ręką**
Przyjazna dla użytkownika obsługa dzięki łatwemu do zakładania zestawowi drenów kasetowych
- ✓ **Intuicyjny interfejs użytkownika z funkcją różnicy wysokości**



Niezależne, elastyczne i dowolne pozycjonowanie na kolumnie możliwe dzięki funkcjonalności różnicy wysokości

4 Opis wyrobu

4.1 Opis działania

Urządzenie ENDOMAT SELECT to pompa rolkowa, którą można wykorzystywać do płukania i odsysania płynów podczas zabiegów w ramach różnych specjalizacji medycyny ludzkiej i weterynaryjnej. Połączenie specjalizacji medycyny ludzkiej i weterynaryjnej nie jest przy tym możliwe. pkt 15

pkt 18

Dopasowanie do danego rodzaju zabiegu przez zapewnienie optymalnych parametrów działania odbywa się automatycznie po zamontowaniu właściwego dla danej dziedziny zestawu przewodów, pod warunkiem, że wyrób jest dopuszczony do danego zastosowania. Wyrób można skonfigurować w taki sposób, aby wyświetlane były tylko obszary zastosowania, z których użytkownik chce korzystać. Dalsze obszary można dodać później, a z „pakietem oprogramowania Advanced” dostępne są rozszerzone możliwości ustawienia.

pkt 16

W zastosowaniach urologicznych i artroskopowych funkcja BOOST pozwala dodatkowo na krótkotrwałe zwiększenie ciśnienia płukania. W przypadku innych zastosowań możliwe jest ograniczenie przepływu płukania lub ciśnienia płukania.

Do obsługi i kontrolowania wyrobu służy ekran dotykowy. Na podstawie wskazania wartości zadanej i wartości rzeczywistej ciśnienia płukania lub przepływu można kontrolować bieżący stan pracy. Jeżeli utrzymuje się odchylenie od wartości zadanej, elektroniczny obwód bezpieczeństwa blokuje dostarczanie roztworu lub ssanie i rozlegają się sygnały akustyczne. Elektroniczny system automatycznego sprawdzania kontroluje podczas uruchamiania wyrobu różne komponenty systemu i sygnalizuje możliwe usterki.

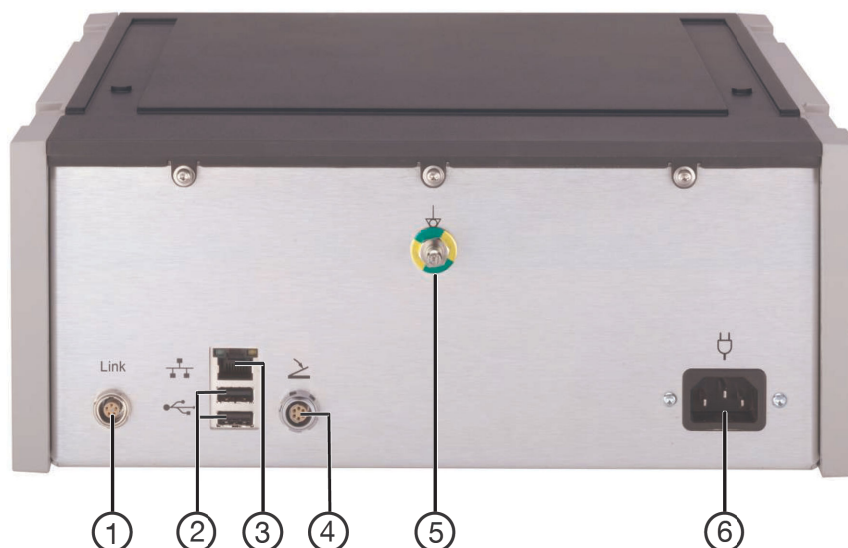
- ⓘ Zakres funkcji wyrobu jest zależny od zainstalowanego pakietu oprogramowania. Konieczne akcesoria do danego pakietu oprogramowania, patrz rozdział *Akcesoria i części zamienne* [str. 68].

4.2 Budowa urządzenia



ENDOMAT SELECT – widok z przodu

- | | | | |
|---|---|---|-------------|
| 1 | Przycisk Standby (czuwania) | 4 | Fotokomórka |
| 2 | Ekran dotykowy TFT ← pkt 16 | 5 | Rolki pompy |
| 3 | Dźwignia pompy (dźwignia blokady kase-
ty) | | |



ENDOMAT SELECT – widok z tyłu

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Gniazdo przyłączeniowe Link, np. do Cal-
cuson | 4 | Gniazdo przyłączeniowe, np. przełącznika
nożnego |
| 2 | Złącze USB do celów serwisowych | 5 | Gniazdo wyrównania potencjałów |
| 3 | Złącze Ethernet (KARL STORZ HIVE) do
celów serwisowych i podłączenia UNIDRI-
VE Select | 6 | Gniazdo zasilania |



Zestaw przewodów jednorazowego użytku

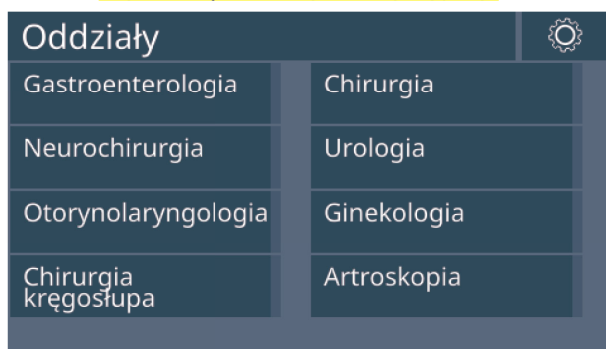
2. Gdy pojawi się ekran startowy, dotknąć przycisku **Proszę nacisnąć tutaj, aby kontynuować**, aby uruchomić wyrób.
 - ⇒ Po potwierdzeniu rozlega się sygnał gotowości, patrz rozdział *Sygnał gotowości* [str. 64].
OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Wyróbu używać tylko po usłyszeniu sygnału gotowości.
 - ⇒ Pojawia się opcja wyboru dyscyplin:



3. Jeśli pojawi się ekran z ustawieniem wysokości, potwierdzić ustawienie lub uruchomić menu.
 - ① Różnicę wysokości między wyróbnem i jamą (pacjentem) można ustawić tylko w przypadku pakietu oprogramowania Advanced.

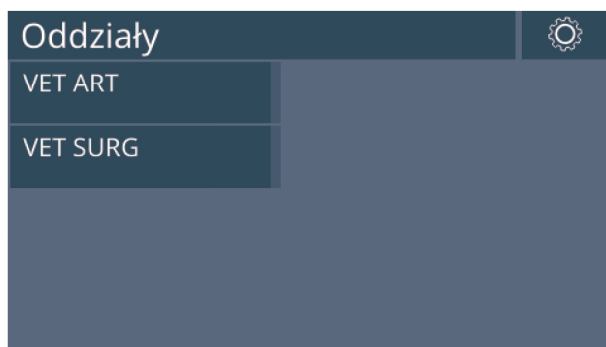
5.6 Wybór dyscypliny i procedury

1. Uruchomić wyrób, patrz rozdział *Uruchomienie urządzenia* [str. 31].
 - ⇒ Pojawia się ekran wyboru dyscypliny:



← pkt 17, 21

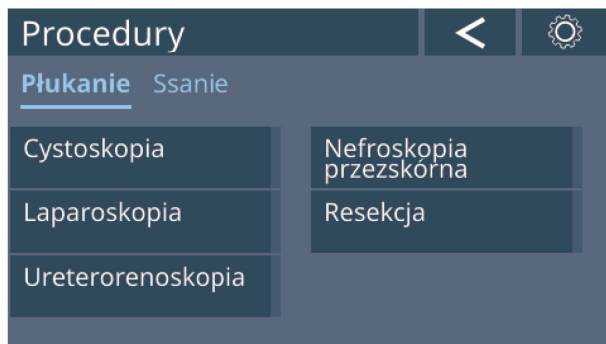
Medycyna



Weterynaria

2. Wybrać dyscyplinę.

⇒ Pojawia się ekran wyboru procedury:



Medycyna

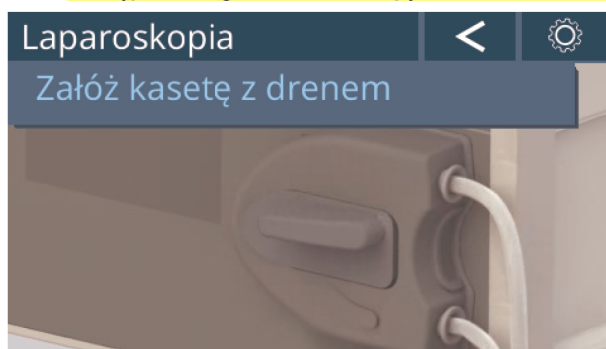


Weterynaria

3. Wybrać procedurę.

4. Postępować zgodnie z animacją montażu zestawu przewodów.

pkt 20



ENDOMAT® SELECT

Your upgrade to a modular pump

The ENDOMAT® SELECT is a modular roller pump for the irrigation or suction of fluids. It can either be used as a standalone single-flow pump with the hysteroscopy software package for pressure- and flow-controlled irrigation, or combined with a second ENDOMAT® SELECT and the IBS® software package for flow-controlled suction when using the IBS® shaver.

The ENDOMAT® SELECT can be equipped with various software packages and is therefore suitable for interdisciplinary use. In gynecology, the ENDOMAT® SELECT supports the following procedures:

- Pressure and flow-controlled irrigation as well as dilation of the uterine cavity for:
 - Diagnostic hysteroscopy
 - Intrauterine HF resection with the resectoscope
- Intrauterine resection with the IBS® shaver
- Flow-controlled irrigation in laparoscopy

pkt 19



Benefits

- Constant pressure control during distension of the uterine cavity
- Suction/irrigation pump for interdisciplinary and universal use
- Easy handling thanks to cassette tubing set and tubing set recognition function

ENDOMAT® SELECT

Twoja zmiana na pompę modułową

ENDOMAT® SELECT to modułowa pompa rolkowa do płukania lub odsysania płynów. Może być używana jako samodzielna pompa jednoprzepływowa z pakietem oprogramowania do histeroskopii do płukania kontrolowanego ciśnieniem i przepływem lub w połączeniu z drugą pompą ENDOMAT® SELECT i pakietem oprogramowania IBS® do odsysania z kontrolowanym przepływem podczas używania shavera IBS®.

ENDOMAT® SELECT może być wyposażona w różne pakiety oprogramowania, dzięki czemu nadaje się do użytku interdyscyplinarnego. W ginekologii ENDOMAT® SELECT wspomaga następujące zabiegi:

- Płukanie kontrolowane ciśnieniem i przepływem oraz dylatacja jamy macicy w celu:
 - Histeroskopii diagnostycznej
 - Wewnątrzmacicznej resekcja HF z użyciem resektoskopu
- Resekcja wewnątrzmaciczna z użyciem shavera IBS®
- Płukanie z kontrolowanym przepływem w laparoskopii

pkt 19



Korzyści

- Stała kontrola ciśnienia podczas rozszerzania jamy macicy
- Pompa ssąca / płuczka do interdyscyplinarnego i uniwersalnego zastosowania
- Łatwa obsługa dzięki zestawowi drenów kasetowych i funkcji rozpoznawania zestawu drenów

IBS® Tissue Removal Device

The IBS® shaver system permits most operative procedures in hysteroscopy such as, for example, polypectomies and myomectomies or the resection of placental remnants. In conjunction with the ENDOMAT® SELECT, resected tissue is immediately removed from the uterine cavity. The IBS® system is particularly suitable for the treatment of female infertility patients as interventions are performed without HF current.

← pkt 19

The IBS® consists of a wide-angle telescope with integrated working channel in which a rigid shaver system is inserted. The shaver is combined with the UNIDRIVE® SELECT motor control unit and activated via a footswitch.

Pressing the footswitch simultaneously activates the shaver blade and the pump aspiration function. To achieve the best possible visibility, the resected tissue is extracted while irrigation is performed in parallel and collected in a tissue trap filter.



Urządzenie do usuwania tkanek IBS®

← pkt 19










System shavera IBS® umożliwia większość zabiegów operacyjnych w histeroskopii, takich jak na przykład polipektomia i miomektomia lub resekcja resztek łożyska. W połączeniu z ENDOMAT® SELECT wycięta tkanka jest natychmiast usuwana z jamy macicy. System IBS® jest szczególnie przydatny w leczeniu pacjentek z niepłodnością, ponieważ zabiegi są wykonywane bez prądu HF.

IBS® składa się z szerokokątnej optyki ze zintegrowanym kanałem roboczym, w którym umieszczony jest sztywny system shavera. Shaver połączony jest z konsolą sterującą silnika UNIDRIVE® SELECT i aktywowany za pomocą włącznika nożnego.

Naciśnięcie włącznika nożnego aktywuje jednocześnie ostrze shavera i funkcję odsysania pompy. Aby uzyskać najlepszą możliwą widoczność, wycięta tkanka jest odsysana i zbierana w filtrze pułapki na tkanki, podczas gdy płukanie wykonywane jest równolegle.








Accessories:

For hysteroscopy		
	UP602	HYSTEROSCOPY Software , license, allows selection of the procedure "HYS", for use with the ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220
	031523-10	Tubing Set , irrigation, pressure-controlled, sterile, for single use, package of 10, for use with the HAMOU® ENDOMAT® 26331120, ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220 STERILE 
	030647-10	Tubing Set , suction, DS, sterile, for single use, package of 10, for use with the ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220 STERILE 
In conjunction with UNIDRIVE® S III		
	UP603	IBS® Shaver Software , license, allows selection of the procedure "IBS®", for use with the ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220
	030647-10*	Tubing Set , suction, DS, sterile, for single use, package of 10, for use with the ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220 STERILE 
	20701070	Control Cable , 2x LEMO 5-pin 0° connectors, length 100 cm, for transmission of footswitch control signals between the UNIDRIVE® S III 20701020-1, ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220





Further accessories can be found in the Gynecology catalog.

Akcesoria:

Pompa do zastosowania z shaverem histeroskopowym

Do histeroskopii:		
	UP602	Oprogramowanie HYSTEROSCOPY , licencja, umożliwia wybór procedury "HYS", do używania z ENDOMAT® SELECT UP210 i ENDOMAT® SELECT UP220
	031523-10	Zestaw drenu, płuczący , STERILE  , ciśnieniowo-kontrolowany, sterylny, jednorazowy, opakowanie 10 szt., do zastosowania z HAMOU® ENDOMAT® 26331120, ENDOMAT® SELECT UP210 i ENDOMAT® SELECT UP220
	030647-10	Zestaw drenu, odsysanie , STERILE  , DS, sterylny, jednorazowy, opakowanie 10 szt., do zastosowania z ENDOMAT® SELECT UP210 i ENDOMAT® SELECT UP220

pkt 15

W połączeniu z UNIDRIVE® S III		
	UP603	Oprogramowanie IBS Shaver , licencja, umożliwia wybór procedury "IBS", do używania z ENDOMAT® SELECT UP210 i ENDOMAT® SELECT UP220
	030647-10*	Zestaw drenu, odsysanie , STERILE  , DS, sterylny, jednorazowy, opakowanie 10 szt., do zastosowania z ENDOMAT® SELECT UP210 i ENDOMAT® SELECT UP220
	20701070	Przewód sterujący , łączniki 2x LEMO 5-pin 0°, długość 100 cm, do transmisji sygnałów sterujących włącznika nożnego pomiędzy UNIDRIVE® S III 20701020-1, ENDOMAT® SELECT UP210 and ENDOMAT® SELECT UP220

pkt 23

Pozostałe akcesoria znaleźć można w katalogu Ginekologii.